

Wegweiser für Menschen aus der Ukraine zu den Themen:

Stand: 21.07.2022

Вказівки та поради для людей з України за темами

- Soziales (allgemein)
- Notfälle (SOS)
- Wohnen / Kleidung / Lebensmittel
- Bildung und Erziehung
- Соціальні питання (загальна інформація)
- Надзвичайні ситуації (SOS)
- Житло / Одяг / Харчування
- Освіта та виховання дітей

SOZIALES (allgemein)

Einrichtung	Link	Kontakt	Erreichbarkeit	Angebot
Hotline der Landeshauptstadt München	stadt.muenchen.de/infos/ukraine	Tel: 089 1269915100	Mo-So: 08 – 20 Uhr	Zentrale Hotline auf Ukrainisch <i>Центральна гаряча лінія українською мовою</i>
Hotline des bayerischen Staatsministeriums	ukraine-hilfe.bayern.de	E-Mail: Ukraine-hotline@wohlfahrtspflege-bayern.de Tel: 089 54497199	Mo-Fr: 08 – 20 Uhr Sa-So: 10 – 14 Uhr	Hilfe bei Kontaktverlust, aktuelle Informationen zur Lage in der Ukraine <i>Допомога у разі втрати зв'язку, інформація про ситуацію в Україні</i>
Münchener Flüchtlingsrat	muenchner-fluechtlingsrat.de	Tel: 0157 58274878	Mo-Di: 08 – 20 Uhr Mi-Do: 09 – 20 Uhr	Infotelefon mit Erstinformationen

			Fr: 08 – 13, 16 – 20 Uhr Sa: 10 – 15 Uhr	<i>Телефон для отримання початкової інформації</i>
Bahnhofsmision München	bahnhofsmision-muenchen.de	Hauptbahnhof Gleis 11 Bayerstr. 10a 80335 München	24 h	Aufenthaltsraum, Beratung <i>Кімнати відпочинку, Консультації</i>
Ankunftszentrum für Geflüchtete aus der Ukraine	(muenchen.de) <i>Інформація для біженців з України</i>	Dachauer Straße 122 80637 München	Mo-Sa: 08 – 16:30 Uhr Pn – Сб: 08-16:30	Registrierung <i>Регістрація</i>
Ankunftszentrum für Geflüchtete der Diakonie München und Oberbayern	Sozialbetreuung im Ankunftszentrum	Maria-Probst-Str. 14 80939 München	Sozialberatung: Mo- Sa: 12 – 20:30 Uhr	Sozialbetreuung und erste Orientierungshilfe (auch auf Ukrainisch) <i>Соціальна підтримка та первинна інформація (також українською мовою)</i>
Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.	willkommen-in-muenchen.de			Informationen zur Ankunft, Anlaufstellen, rechtliche Infos, medizinische Hilfe (auch auf Ukrainisch) <i>Інформація про прибуття, контактні пункти, юридична інформація, медична допомога (також українською)</i>

Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.	Info-Point für geflüchtete Ukrainer	Bayerstr. 10a 80335 München Tel: 0180 6996633	07 – 24 Uhr	Info-Point, muttersprachliche Erstorientierung <i>Інформація, поради та вказівки різними мовами</i>
Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.	Migrationsberatung für Erwachsene	Tel: 089 724499 299 E-Mail: alveni@caritasmuenchen.de Onlineberatung: Registrierung Migrationsberatung		Migrationsberatung (auch auf Russisch und Ukrainisch) <i>Поради щодо міграції (також російською та українською мовами)</i>
Kulturzentrum Gorod	de.newgorod.org			Infos zu Unterkünften, rechtliche Infos, Sachspenden <i>Інформація про проживання, правова інформація, гуманітарна допомога</i>
Israelitische Kultusgemeinde München und Oberbayern Sozialabteilung	http://www.ikg-m.de/kategorie/ukraine-hilfe/	Tel: 089 202400 281 WhatsApp: +491736795573	Mo-Do: 8.30-16.30 Uhr Fr: 8.30-14.00 Uhr	Infotelefon, Erstinformationen, Beratung, Sozialbetreuung, rechtliche Infos, Migrationsberatung, Hilfen für Kinder und Jugendliche, Sachspenden <i>Надання інформації по телефону, первинна інформація, консультування, соціальне супроводження,</i>

				<i>правова інформація, консультування з питань міграції, допомога дітям та підліткам, гуманітарна допомога</i>
Beratungsdienste der Arbeiterwohlfahrt München gem. GmbH Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer –MBE und Jugendmigrationsdienst –JMD	www.awo-muenchen.de	Tel: 089 544247 -15 Mobil: 0170-5467225 Email: infothek@awo-muenchen.de Goethestr. 53/ 2. Stock 80336 München	Persönliche und telefonische Terminvereinbarung über die Infothek: Montag – Freitag 10:00 – 12:00 und 13:00 – 14:00 Записатися на прийом можна особисто або по телефону через стійку інформації	Migration und Integration, Beratung in allen Lebenslagen, Deutschkurse, Arbeit, Erziehung Weiterentwicklung <i>Міграція та інтеграція, поради в будь-яких ситуаціях, курси німецької мови, робота, навчання, подальший розвиток</i>
Jadwiga	Jadwiga Fachberatungsstelle - Aktuelles (jadwiga-online.de)	Tel: 089 / 38 53 44 55 Mail: muenchen@jadwiga-online.de	Bitte Kontaktaufnahme per Telefon oder Mail Будь ласка, зв'яжіться з нами	Fachberatung für Frauen - Sicherheitsinformationen für betroffene Frauen und Multiplikator*innen <i>Поради спеціалістів для жінок - інформація про безпеку для жінок, що</i>

			по телефону або електронній пошті	<i>постраждали від насилля та для супроводжуючих волонтерів (мультиплікаторів)</i>
--	--	--	-----------------------------------	--

NOTFÄLLE (SOS)				
Einrichtung	Link	Kontakt	Erreichbarkeit	Angebot
Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.		Ukrainehilfe Psychologischer Dienst für Ausländer Bayerstr.73, 2.Stock Tel. 089 23114930 Mobil: 0151 541 387 47 Mail: Ukrainehilfe-pda@caritasmuenchen.de	Mo-Fr: 10 – 16 Uhr	Offene Sprechstunde für ukrainische Geflüchtete <i>Психологічні консультації для українських біженців</i>
Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen	hilfetelefon.de	Tel: 08000 116 016	24 h	Anlaufstelle für Frauen, die von Gewalt betroffen sind <i>Контактний пункт для жінок, які постраждали від насильства</i>

Krisenchat	krisenchat.de		24 h	Online-Beratung in ukrainischer und russischer Sprache für Kinder und Jugendliche <i>Онлайн-консультації українською та російською мовами для дітей та молоді</i>
Deutsches Rotes Kreuz e.V.		Tel: 089 680 77 3 111 E-Mail: tracing@drk-suchdienst.de	Mo - Fr: 09 – 16:30 Uhr	DRK: Suchdienst für Familienangehörige <i>Червоний хрест: Служба розшуку членів сім'ї</i>
Aetas Kinderstiftung	https://www.aetas-kinderstiftung.de/	089 / 997 40 90 20 beratung@aetas-kinderstiftung.de	Mo – Fr: zwischen 10.00 und 14.00 Uhr telefonisch, sonst per Mail Pn – Pt: з 10:00 до 14:00 по телефону, в інший час електронною поштою	Traumahilfe - Krisenberatung am Telefon für Kinder. Zielgruppe Kinder, Jugendliche, Eltern, Fachkräfte Робота з травмою - кризова консультація по телефону для дітей. Цільові групи: діти, молодь, батьки, фахівці

Refugio München	https://www.refugio-muenchen.de/ukraine/videos/	089 98295714 Jürgen Soyer, Refugio München		<p>Psychosoziale Unterstützung – Hilfreiche Videos für Betroffene und Unterstützer*innen</p> <p>Психосоціальна підтримка - Корисні відео для постраждалих та волонтерів</p>
Damigra e.V.	https://www.damigra.de/meldungen/leitfaden-schutz-vor-gewalt-fuer-frauen-und-kinder/	089 245 983 79 Muenchen@damigra.de Steinsdorfstraße 20 80538 München		<p>Leitfaden: Schutz vor Gewalt für Frauen und Kinder - Download Flyer mit zahlreichen Hilfs- und Beratungsangeboten, z.B. Suche nach Frauenhäusern (Ukrainisch, Russisch, Deutsch)</p> <p>Поради: Захист від насильства для жінок і дітей - Завантажте листівку з численними пропозиціями допомоги та порад, наприклад, шукайте притулок для жінок (українська, російська, німецька мови)</p>

WOHNEN – KLEIDUNG – LEBENSMITTEL				
Einrichtung	Link	Kontakt	Erreichbarkeit	Angebot
Amt für Wohnen und Migration	Solidarität mit der Ukraine	Franziskanerstr. 8 81669 München	Mo-So: 07 – 20 Uhr	Anlaufstelle; Sicherstellung Unterkunft <i>Контактний центр; Проживання</i>
Münchner Freiwillige – Wir helfen e.V.	muenchner-freiwillige.de	Tumbingerstr. 50 80337 München Tel. 089 76772810	Di: 10 – 15 Uhr Do: 13 – 18 Uhr	Kontakt zu Wohnungsanbietern Formular online ausfüllen Besuch nur nach Anmeldung <i>Зв'язок з постачальниками житла Заповніть форму онлайн Відвідування лише після реєстрації</i>
Amt für Wohnen und Migration	Unterstützungsleistungen	Werinherstr. 89 81541 München Tel: 089 23396820 s-iii-fluehi-gu.soz@muenchen.de	Mo-Fr: 09 – 14 Uhr	Bereitstellung von Bargeld, Kleidung, Krankenversicherung, nach Registrierung möglich <i>Надання готівки, одягу, медичного страхування, після реєстрації</i>

Diakonia Kleiderkammer Ost – Moosfeld	Kleiderkammern	Stahlgruberring 8 81829 München E-Mail: kleiderkammer@diakonia.de Tel: 089 121595 45	Di-Fr: 10 – 16 Uhr Telefon: Mo-Mi: 09 – 12 Uhr Do: 13 – 15 Uhr	Kleidung und Dinge des täglichen Bedarfs <i>Одяг і предмети побуту</i>
Diakonia Mobile Kleiderkammern	Kleiderkammern	Tel: 089 121595 45	Abhängig vom Standort der Mobilen Kleiderkammer (siehe Kleiderkammern)	Mobile Kleidungskammern, an unterschiedlichen Standorten <i>Пересувні намети з одягом в різних місцях</i>
Münchner Tafel e.V.	muechner- tafel.de	Tel: 0800 200 44 60 Schäftlarnstr. 10 81371 München	Mo-Do: 08:30 – 16 Uhr Fr: 08:30 – 13 Uhr	Kostenlose Abgabe von Lebensmitteln <i>Безкоштовна їжа</i>
Ukrainisch-Griechisch - Katholische Gemeinde	ukr-kirche.de	Heinrich-Kley-Str. 2 80807 München	Mo-Fr: 13 – 19 Uhr Sa-So: 10 – 15	Abgabe von Sachspenden an Bedürftige <i>Збір гуманітарної допомоги</i>

BILDUNG UND ERZIEHUNG				
Einrichtung	Link	Kontakt	Erreichbarkeit	Angebot
Bildungsberatung International	Bildungsberatung International	Tatyana Ozimkovska Tel. 089 23326874 Mobil: 01525 6879454 E-Mail: tatyana.ozimkovska@muenchen.de		Beratung zu alle Bildungsfragen: Schule, Ausbildung, Studium, Beruf (auch auf Ukrainisch) <i>Консультації з усіх питань освіти: школа, проф. навчання, вища освіта, професія (також українською)</i>
Erziehungsberatungsstelle der IKG München und Oberbayern	Israelitische Kultusgemeinde München und Oberbayern	St.-Jakobs-Platz 18 80331 München Tel: 089 200617011 E-Mail: eb@ikg-muenchen.de		Anlaufstelle für Familien, die Unterstützung für ihre Kinder benötigen (z.B. Traumatisierung und psych. Folgen), muttersprachliche Beratung auf Russisch, Dolmetschen auf Ukrainisch vor Ort möglich <i>Контактний пункт для сімей, які потребують особливої підтримки для своїх дітей (наприклад, психологічні травми та наслідки), консультація</i>

				<i>носія мови російською, можливий переклад на українську.</i>
Ukrainische Freie Universität	ufu-muenchen.de	Barellistr. 9a 80638 München Tel: 0 89 9973883 0 E-Mail: sekretariat@ufu- muenchen.de	Mo-Fr: 09 – 13 Uhr Do 13 – 17 Uhr	Український Вільний Університет

BildungsLokale www.pi-muenchen.de/bildungslokale			
BildungsLokal Berg am Laim		Schlüsselbergstr. 4 81673 München Tel: 089 954466480	<p>Mo+ Do 13 – 17 Uhr Di + Fr 09 – 13 Uhr</p> <p>Beratung zu vielen Bildungsthemen (auf Anfrage mit Unterstützung von Dolmetscher*innen), Unterstützung bei Bewerbungen, Angebote zum Deutschlernen und viele weitere Angebote rund um das Thema Lernen und Bildung</p> <p><i>Консультації з багатьох освітніх тем (за запитом можлива підтримка перекладачів), підтримка з оформленням заяв, пропозиції щодо вивчення німецької мови та багато інших пропозицій, пов'язаних з темою навчання та освіти</i></p>
BildungsLokal Giesing		Schlierseestr. 73 81539 München Tel: 089 620093582	
BildungsLokal Hasenberg		Linkstr. 56 80933 München Tel: 089 31202118	
BildungsLokal Neuaubing-Westkreuz		Radolfzeller Str. 11a 81243 München Tel: 089 8105937921	
BildungsLokal Neuperlach		Peschelanger 8 81735 München Tel: 089 62837531	
BildungsLokal Ramersdorf		Balanstr. 79 81539 München Tel.: 089 606657172 Tel.: 089 606657173	
BildungsLokal Riem		Willy-Brandt-Allee 18 81829 München Tel. 089 203279602	
BildungsLokal Schwanthalerhöhe		Ligsalzstr. 2 80339 München Tel. 089 50028749	

Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)	Anerkennungsportal	Tel: 049 30 1815 1111	Mo-Fr: 08 – 18 Uhr	Informationen und Service-Hotline zur Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse <i>Інформаційно-сервісна гаряча лінія для визнання іноземних професійних кваліфікацій</i>
Servicestelle zur Erschließung ausländischer Qualifikationen/ MigraNet (internationale Fachkräfte) Sozialreferat	muenchen.de/aner kennungsberatung	Franziskanerstr. 8 81669 München Tel. 089 233 40683	Di: 11 – 12 Uhr Do: 14 – 15 Uhr	Beratung und Unterstützung zur Anerkennung von beruflichen Zertifikaten und dem Studium; nur nach Anmeldung über Online-Kontaktformular <i>Консультації та підтримка щодо визнання професійних сертифікатів та навчання; тільки після реєстрації через онлайн-форму</i>
Zeugnisanerkennungsstelle für den Freistaat Bayern	Zeugnisanerkennungsstelle für den Freistaat Bayern	Stuttgarter Str. 1 91710 Gunzenhausen		Zeugnisanerkennung für allgemeinbildende

		Tel. 098 31 686252		<p>Schulabschlüsse ((Fach-) Hochschulreife, mittlerer und Mittelschulabschluss)</p> <p><i>Визнання свідоцтв про загальну (технічну) освіту, кваліфікацій для вступу, атестат про закінчення середньої та середньої школи</i></p>
Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)	anabin.de	Graurheindorfer Str. 157 53117 Bonn Tel: 0228501 664	Mo, Di, Do: 09 – 12 Uhr und 14 – 15 Uhr Fr: 09 – 12 Uhr	<p>Datenbank für Informationen zur Bewertung von ausländischen Studien-, Berufs- und Schulabschlüssen (Englisch & Deutsch)</p> <p><i>База даних про оцінку іноземних університетських, професійно-технічних та шкільних ступенів (англійська та німецька)</i></p>

Münchener Volkshochschule Programmbereich: Deutsch & Integration	Münchener Volkshochschule: Deutsch & Integration	In verschiedenen Stadtteilen Tel: 089 48006 6169 E-Mail: deutsch@mvhs.de	Mo-Di. 09 – 13 Uhr Mi-Do: 14 – 19 Uhr Sa: 09 – 13 Uhr	Beratung und Anmeldung zu Deutsch- und Berufsdeutschkursen <i>Консультація та реєстрація на курси німецької мови та професійні курси німецької мови</i>
KIKUS-Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit e.V.	kikus.org	Bergmannstr. 46 80339 München Tel. 089 50 80 88 23	Mo, Mi: 09 – 12 und 14 – 16 Uhr Di, Do: 10 – 13 Uhr Fr: 09 – 13 Uhr	Deutschkurse für Kinder <i>Курси німецької мови для дітей</i>
IBZ Sprache und Beruf	www.muenchen.de/ibz	Aktuell können Termine nur telefonisch oder per Mail vereinbart werden: <i>Наразі записатися на прийом можна лише за телефоном або електронною поштою:</i> Tel: 089 233 40622 E-Mail: ibz-sprache.soz@muenchen.de		Beratung für Menschen ab 16 Jahren zu Beschulung, Qualifizierung, Ausbildung und Beschäftigung für Menschen mit Migrations- und Fluchterfahrung <i>Поради для людей віком від 16 років щодо навчання, кваліфікації, навчання та</i>

		Aufgrund der hohen Nachfrage kann es zu Wartezeiten kommen. Wir bitten um Ihr Verständnis! <i>Через високий попит можливо доведеться зачекати. Просимо віднести з розумінням!</i>		<i>працевлаштування для мігрантів та біженців</i>
Agentur für Arbeit	Für Menschen aus dem Ausland	Kapuzinerstr. 26 80337 München Tel: 0800 4 5555 00 E-Mail: Muenchen@arbeitsagentur.de	Einrichtung: Mo-Fr: 08 – 10 Uhr Hotline: Mo-Fr: 08 – 18 Uhr	Hilfe bei der Jobsuche, Deutschkurse <i>Допомога з пошуком роботи, курси німецької мови</i>
Junge Menschen in Bildung und Beruf (JIBB)	jibb-muenchen.de	Kapuzinerstr. 30 80337 München Tel: 089 5454 1779 42	Mo-Fr: 09 – 12 Uhr Mo-Di: 13 – 16 Uhr Do: 13 – 17 Uhr	Fragen rund um Ausbildung, Beruf, Studium (unter 25-Jährige) <i>Питання про навчання, роботу, вищу освіту (до 25 років)</i>
Münchener Bildungswerk	www.muenchner-bildungswerk.de/veranstaltungen/integration-und-migration	089 / 54 58 05-42 sengl@muenchner-bildungswerk.de	Unterschiedlich je nach Angebot, bitte auf der Webseite informieren	Unterstützung für Ehrenamtliche und Engagierte - Z.B. Infos für Engagierte am Hauptbahnhof u.v.m. <i>Підтримка для волонтерів та зацікавлених осіб –</i>

				наприклад, інформація для волонтерів на головній залізничній станції та багато іншого
Münchner Stadtbibliothek	Münchner Stadtbibliothek - Ukraine Hilfsangebote (muenchner-stadtbibliothek.de)			Allgemeine Infos zur aktuellen Lage und Nachrichtenportalen aus der Ukraine, Russland und Belarus Загальна інформація про поточну ситуацію та новинні портали з України, Росії та Білорусі
Bay. Staatsministerium für Unterricht und Kultus	https://www.km.bayern.de/ukraine/informationen-fuer-fluechtlinge.html			Informationen zur Beschulung Інформація про шкільне навчання

Links und Apps:

Allgemein:

Link pi-muenchen.de: [Ukraine-Krieg: Informationen, Unterstützungsangebote und Fortbildungen in München | Pädagogisches Institut \(pi-muenchen.de\)](#)

Link muenchen.de: [Solidarität mit der Ukraine \(muenchen.de\)](#)

Mbeon: Migrationsberatung per App Integreat: Informationen für das Leben in Deutschland/München



Quartiersangebote:

Unterstützungsangebote für ukrainische Geflüchtete im 22. Stadtbezirk (Допомога за районами міста: Aubing-Lochhausen-Langwied): <https://west-up.de/ukraine>

Corona:

Kostenfreie Corona-Tests (Безкоштовні тести на коронавірус): [Testmöglichkeiten in München](#)

Kostenfreie Corona-Impfungen (Безкоштовні щеплення від коронавірусу): [Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine](#)